

修辭學名家鄭子瑜

(本文插圖刊第44頁)

●李遠榮

崇高榮譽突出評價

鄭子瑜教授，現任香港中文大學中國文化研究所客座高級研究員，他在修辭學史上的成就，獲得了世界的公認。他的小傳，先後被英國劍橋傳記中心及美國傳記學會編入於《世界名人錄》、《世界學人傳》、《澳洲及遠東地區人物誌》、《世界著作家列傳》、《成功的男士》、《盛名的男士和女士》、《前五百名人物手冊》(以上英國出版)、《世界傑出領袖傳》、《世界榮譽人物誌》、《世界五千人傳》(以上美國出版)等十本世界性名人傳，堪稱中國文壇怪傑。鄭子瑜以學生的心血，鑽研修辭學史，並寫下了五十多萬字的《中國修辭學史》，得到國內外崇高的榮譽和突出的評價。

鄭子瑜在一九一六年三月十八日出生於福建省龍海縣，是清朝詩人鄭開禧的後人。他家境清貧，一生出來便在挨餓中過日子，又在挨餓中長大起來。三十年代他二十歲時受到惡勢力的迫害，在家鄉無法生活下去，而且有生命的危險，便南渡婆羅洲。

五十年代初移居新加坡。

他才思敏捷，勇於求知，勤學苦練，三十年代就曾主編文藝月刊《漣漪》和文史月刊《九流》，後者由上海圖書雜誌公司發行。當年他風華正茂，就寫下了許多好文章，如一九三九年深秋，他在北婆羅洲首府山打根，採訪了孫中山先生在香港學醫時代的同學江英華醫生，寫下了為人所共知的《中山先生的習醫時代》，目前，香港和中國大陸都把此文選入中學課本。

又所作《海外華僑抗敵記》也被台灣選入為中學生課外讀物的範文。鄭子瑜在新加坡曾任《南洋學報》主編以及教育部教科書委員會中國語文與文學科顧問。

日本著名大學教授

六十年代初，鄭子瑜被聘為日本早稻田大學語學教育研究所研究員，研究中國修辭學。(後來得到研究所的研究證書)同時有六位教授要求大學開「特殊講座」，請鄭子瑜講授「中國修辭學」，讓他們來聽講，為期一年，研究生及大學生都不得參加旁聽。這六位教授的名字，鄭子瑜

後來在他的《中國修辭史》的序文中曾提到，即：實藤惠秀(教育學院教授，中國學會會長)、堤留吉(文學院教授，中國文學系主任)、陳內宜男(教育學院教授)、大矢根文次郎(教育學院教授、東洋文學研究會會長)、原田正己(文學院教授)、松浦友久(文學院講師，後升任為教授)。那時候非日籍人士在日本不得為教授，但講師怎能對教授講課呢？所以破例聘請鄭子瑜為教授。

早稻田大學，日本人說它是修辭學的「本山」，著名的中國文學批評家郭紹虞也說：「早稻田大學的修辭學研究，對中國修辭學的影響很大。」(見郭氏為鄭著《中國修辭學史》所寫的序文)日本著名修辭學家如島村瀧太郎、五十嵐力和中國著名的修辭學家陳望道……等，都出身早稻田大學，鄭子瑜在六十年代初(那時他只有四十餘歲)能够在早稻田大學對六教授(其中五年近七十)講授中國修辭學，實在不簡單。

中國修辭學史面世

在早稻田大學講授中國修辭期間，有一位教

授提問：「陳望道的《修辭學發凡》一書中新舉的修辭論，有古代的，也有現代的，如果能將這些修辭論加以整理和評述，應該很有意思吧？」他所提的正是修辭學史的雛型。鄭子瑜從此立下決心，要對中國修辭學的變遷，作一番探討和研究的工作。

剛好由全日本各大學中國語學科的教授和講師所組成的《中國語學研究會》在東京舉行例會，會長倉石武四郎請鄭子瑜演講，他便以《中國修辭學的變遷》為題，一講竟講了數萬言，這篇講辭於一九六五年由早稻田大學語學教育研究所出版，列為研究所叢書第一種，可以說是第一部中國修辭學簡史。

此後鄭子瑜繼續蒐集中國修辭學史的資料，歷十餘年之久而不輟。

一九八七年，鄭子瑜受聘為東京大東文化大學「中國修辭學研究」教授，他日以繼夜，動筆著述《中國修辭學史稿》。

一九八四年上海教育出版社出版了鄭子瑜的《中國修辭學史稿》（全書共四十二萬字），引起學術界極大的重視，大陸學者郭紹虞甚至譽為「第一本的中國修辭學史」。但鄭子瑜並不以此為滿足，他想在再版時更上一層樓，使該書達到一個新的高度。為了這一目標，近年來他足跡踏遍祖國南北，已到過北京圖書館、上海圖書館、廣州暨南大學和中山大學圖書館等處，多方搜尋自古以來到當代為止的修辭資料；他還到復旦大學、廈門大學圖書館廣事收集資料。在編寫《中國修辭學史稿》的那兩年，不論是星期六下

午、星期日或公共假期，不論氣溫多冷或多熱，鄭子瑜總是每天上午九時許即到研究室或圖書館讀書、查閱資料，一直到了下午七時以後才回宿舍。以年逾古稀之身還是這樣矢志拚搏，這種精神實在令人敬佩。

台灣文史哲出版社經授權後，出版了這本重新增訂的修辭學鉅著，並易名為《中國修辭學史》。本書厚達七百餘頁，共分十一篇。作者以簡練的文筆概述了中國歷代修辭學發展的大勢，依據各個時代修辭思想發展的特點，把修辭學史分為八個時期：

- 第一時期先秦（萌芽期）；
 - 第二時期兩漢（成熟期）；
 - 第三時期魏晉南北朝（發展期）；
 - 第四時期隋、唐、五代（延續期）；
 - 第五時期宋、金、元（再延續期）；
 - 第六時期明代（崇古期上）；
 - 第七時期清代（崇古期下）；
 - 第八時期則是現代（革新期）。
- 採用這樣的分期法，本身已是一種創見，加上各篇在勾勒每個階段發展的特徵上，都能脈絡清晰，論證精審，實已為以後的修辭學研究奠定了良好的基礎。

與郁達夫等的交往

一九三九年綠莎時節，鄭子瑜初次南渡，到了北婆羅洲的首府山打根，客窗寂寥，念白沙灣背山面海，景色宜人，他便移居到那裏去。而不知漁舟逐水，一雨成秋，都能籠遊子的離愁。幸

而有青山作伴，他詩興大發，賦《移寓白沙灣》一絕云：

向晚漁舟逐水流，
前村微雨後村秋，
近來偏喜依山住，
為乞青山伴我愁。

此詩刊於報端後，于右任先生讀而愛之，書為條幅，萬里寄贈鄭子瑜。

鄭教授當時只是二十多歲的小伙子，今匆匆五十餘年，他每披卷展讀，恍如隔世，感慨萬千。

對於創造社泰斗郁達夫所作的古體詩，鄭子瑜早已讚賞，在他十餘歲時，曾步郁達夫的《釣台題壁》原韻，和詩一首。

郁達夫的原詩是這樣的：

「不是樽前愛惜身，
祥作難免假成真，
曾因酒醉鞭名馬，
生怕情多累美人，
劫數東南天作孽，
鷄鳴風雨海揚塵，
悲歌痛哭終何補，
義士紛紛說帝秦。」

鄭子瑜的和作如下：

「不欲煙花擾瘦身，
胭脂味美意非真，
窮途未死為窮鬼，

怪癖天生作怪人，
忍聽秋聲長作孽，
應教紅葉起揚塵，
有朝義士紛紛出，
直指成陽殺暴秦。」

一九三六年，郁達夫應日本各社團之邀，前往講學，後經台灣而西渡廈門，鄭子瑜前往廈門天仙旅社拜見神交已久的郁達夫先生，告訴他自己有意寫一篇題為《郁達夫詩出自宋詩考》的文章，達夫先生沒有否認他的詩與宋詩有關緣，只是笑着說：「什麼時候大作寫成了，請寄給我看看。」

過後，郁達夫贈鄭子瑜一條幅，寫道：

「曾因酒醉鞭名馬，
生怕情多累美人

丁丑春日 郁達夫

此手迹見《郁達夫詩詞集》
周作人手書鄭子瑜所作《乞者自歌》和《流
寓天涯》兩詩相贈：

「叫乞東門事偶然，
閒來且詠相羊篇，
慈仁巷裏無仁者，
只擲泥沙不擲錢。

乞者自歌奉書

子瑜先生作

知堂

「不期流寓遍天涯，昨日山居今水家，
夢裏長安春尚好，覺來柳影透窗紗。」

子瑜先生屬寫其作小詩

辛丑除夕 知堂時年七十七

鄭子瑜教授學識淵博，涉獵廣泛，除了研究修辭學外，對古代文學、現代文學均有研究，並且是一位抒情散文家。他的著作，尚有《中國修辭學的變遷》、《鄭子瑜修辭學論文選》、《入境處叢考》、《鄭子瑜選集》、《詩論與詩紀》以及與日本學者實藤惠秀合編的《黃遵憲與日本友人筆談遺稿》等二十多種。

有一件事鄭教授記憶深刻，一九七八年他的《詩論與詩紀》由香港中華書店出版，他高興地委託出版者將書分寄大陸和台灣的親友，但寄往兩邊的書全被退回。

重談此事鄭教授表示，事隔十多年，情況變化很大。現在，彼此的出版物經審查後可以入口，也可互相出版對方學者、作家的著作。他的書可以在兩岸出版，他本人也可到兩岸或講學、或訪問或參加研討會。鄭教授說，在大陸講學時，他向學者們介紹了台灣學者在修辭學方面的研究情況。

鄭教授不僅熱衷於中國的文化事業，也關心中國的統一大業。他說：「作為華裔的新加坡人，我對祖籍國的統一前途還是關心的。我不懂政治，也極少談政治，但我認為中國這樣長期分治的局面實在不符合兩岸人民的利益和要求。歷史的巨輪，是朝向統一轉動的。統一是一兩岸人民普遍的願望，大勢所趨，是誰也阻擋不了的。從目前形勢看，樊籬已一個個地被拆下，人為障礙越

來越小了，兩岸在不久的將來歸於統一，這是可以預期的。」

極不尋常的翰墨緣

四十年代初，鄭子瑜蟄居南洋，白天耕田，晚上寫作，寫成《阿Q正傳》鄭箋，於抗日戰爭結束後將書稿寄給在廈門大學執教的葉國慶，託葉轉請鄭振鐸撰寫序文，並介紹出版。事隔經年，鄭托在上海的朋友前往詢問，鄭振鐸謂上海出版界正處於不景氣的氣氛中，一時不容易找到出版處，後來鄭去信表示願意自費出版，鄭振鐸才回信概允撥冗撰寫序文。由於鄭振鐸社會活動挺多，作序的事被耽誤下來，此稿就一直存放在他那裏。後來，不期從報上看到鄭振鐸於赴阿富汗汗開會途中機毀人亡的消息，此稿也就不知下落了。

經過「文化大革命」動亂，北京有一位叫張印培的建築工人偶從街頭購得《鄭箋》原稿，照稿末的地址寄給葉國慶教授，此時葉已退休離廈門，廈門大學庶務處遂將之轉寄他在漳州的住所，葉收到後才將原稿寄交作者本人。

歷經艱難，曲曲折折，此稿終得物歸原主，其時已過四十年餘矣，這真是一段極不尋常的翰墨緣啊！

上海復旦大學為重點大學之一，經常與國際著名大學交流學術，並聘請知名學者為名譽教授或名譽顧問教授。八七年六月，鄭子瑜受聘為復旦顧問教授，該校語法修辭研究室主任宗廷虎，特發起編輯紀念文集，發函向國內外鄭教授友好

徵集論文，反應至為熱烈，特將紀念文集分為二冊出版。

第一冊名為《名家論學》，已由復旦出版社出版。謝希德校長在「授予鄭子瑜顧問教授證書儀式」上發表的講話作為代序，謂「鄭先生接受我校的聘請，成為復旦的顧問教授，這將有助於我校與日本、歐美及東南亞的學術交流。希望鄭

先生能加強指導，使我校成為修辭學的研究中心。」

《名家論學》作者有大陸、香港、台灣、英、美、澳洲、日本、新加坡多所大學著名教授、學者如陳子展、俞平伯、王瑤等三十餘人，香港馬國亮、王廣武、卜立德、陳耀南、黃維樑、譚國根亦提供論文。

第二冊名為《鄭子瑜的學術研究和學術工作》亦於一九九二年三月份出版。

鄭子瑜無師自通，在曲折坎坷的人生歷程中，勤學苦練，終於成了世界知名的學者，這正如劉禹錫兩句富有哲理的詩句：

「千淘萬漉雖辛苦，

吹盡狂沙始到金！」

歡迎利用具有法律效力的—— 郵局存證信函

一、何謂存證信函：

掛號、限時掛號或報值、保價信函於交寄時，以內容完全相同之副本交存郵局，俾必要時便於舉證或作其他證明目的之用者，為存證信函。

二、存證信函的優點：

公私財務清償或其他一切文件，如作存證信函交寄，具有證明效力，方便可靠，費用低廉，因此深受各界歡迎。

三、交寄辦法：

存證信函限於國內互寄，由寄件人作成正本一份，副本二份，書寫全名並簽章。正本以掛號附回執寄出，副本一份由寄件人收存，另一份由郵局存查。

寄件人不願自留副本者，得僅作成副本一份。各地郵局均可辦理收寄，並按成本供售存證信函用紙。

四、郵局存證期間：

由郵局保存之存證信函副本，自交寄日起保存三年，期滿銷燬，保存期內寄件人得按規定申請查閱或另具副本申請證明。

五、交寄費用：

存證信函除由寄件人交納普通及特種資費外，另交納存證費，首頁四十五元，每續加一頁遞增二十元，附件每頁二十元。

兩件以上內容相同且同時交寄者，除第一件外，餘件優待存證費減半計收。

六、有關「存證信函」的詳細規定，請就近向郵局洽詢。